

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 54 (1963)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

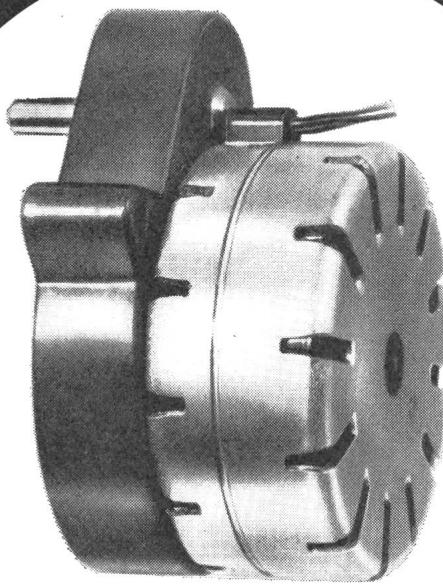
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ein Volttreffer!



## Synchronmotor Typ SA



für Spannungen von 6–220 V~, 50 Hz  
Drehzahlen innerhalb 250 U/min bis 1 U/48 h  
dauernd zulässiges Drehmoment:  
15 cmg bei 250 U/min  
2000 cmg von 1 U/2 h an  
Typ SAK mit Kraftgetriebe bis 6000 cmg  
selbstanlaufend  
robuste Konstruktion  
Getriebe mit Dauerschmierung  
kunstharzvergossene Spule  
staub- und spritzwasserdicht gekapselt  
kleine, einheitliche Abmessungen

**SIEMENS**

**Wo viele  
sich  
die Hände  
waschen -**

**Fr. 175.-**

ist ein Siemens-Händetrockner gerade das Richtige. Seine warme Luft trocknet in ca. 30-40 Sekunden die Hände. Dabei gibt es keine schmutzigen Handtücher mehr. Hygienisch und ideal in jeder öffentlichen Toilette; auch in Schulen. Einfache Installation, minimaler Stromverbrauch, unverwüstliches Gehäuse.

**SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG  
ZÜRICH BERN LAUSANNE**

SEH 6.122

Bitte ausschneiden

**BON**

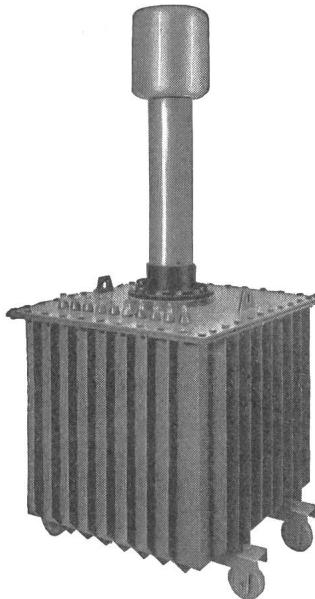
Senden Sie kostenlos  
Prospekte an:

Name

Strasse

Ort

**Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG  
Löwenstrasse 35, Zürich 1**



Hochspannungsgleichrichter  
mit Selen- oder Glüh-  
kathodenventilen

Selen-Hochspannungsventile

Transportable Gleich-  
richteranlagen bis 500 kV  
für Kabelprüfungen

Spezial-Transformatoren  
und Drosselpulen für Hoch-  
und Niederspannung

Leistungs-Transformatoren

Messwandler für  
Hoch- und Niederspannung

Prüfanlagen

«Bulb-Saver» Schaltapparat  
zur Herabsetzung des  
Lampenverschleisses  
von Straßenbeleuchtungen

Gross-Elektrofilter

**HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO**

**Elektrische Apparate**

Büro Steinmattacker

Telephon 065-36790

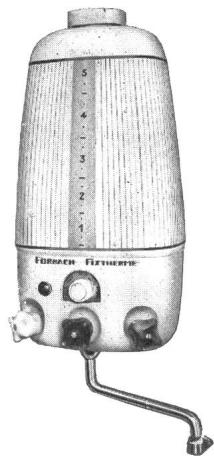
**cliché lutz**  
E. Lutz & Co. AG. Zürich  
Neugasse 116 Telefon 051/42 42 11



# KOCHEND WASSER AUTOMAT

Fixtherme «Victory»

SEV-geprüft



für  
Hotels, Büros, Privat

**schnell** warmes, heisses, kochendes Wasser

**sicher** durch eingebauten Trockengehenschutz

**sauber** durch hygienischen feuerfesten  
Glasbehälter.  
Jede Aufheizung mit frischem Wasser.  
Entkalkung innert kürzester Zeit

**sparsam** durch Temperatur- und Mengenwahl  
(von 1 Tasse bis zu 5 Liter) nach Wunsch

**Sehr einfache Montage**

Generalvertretung für die Schweiz:



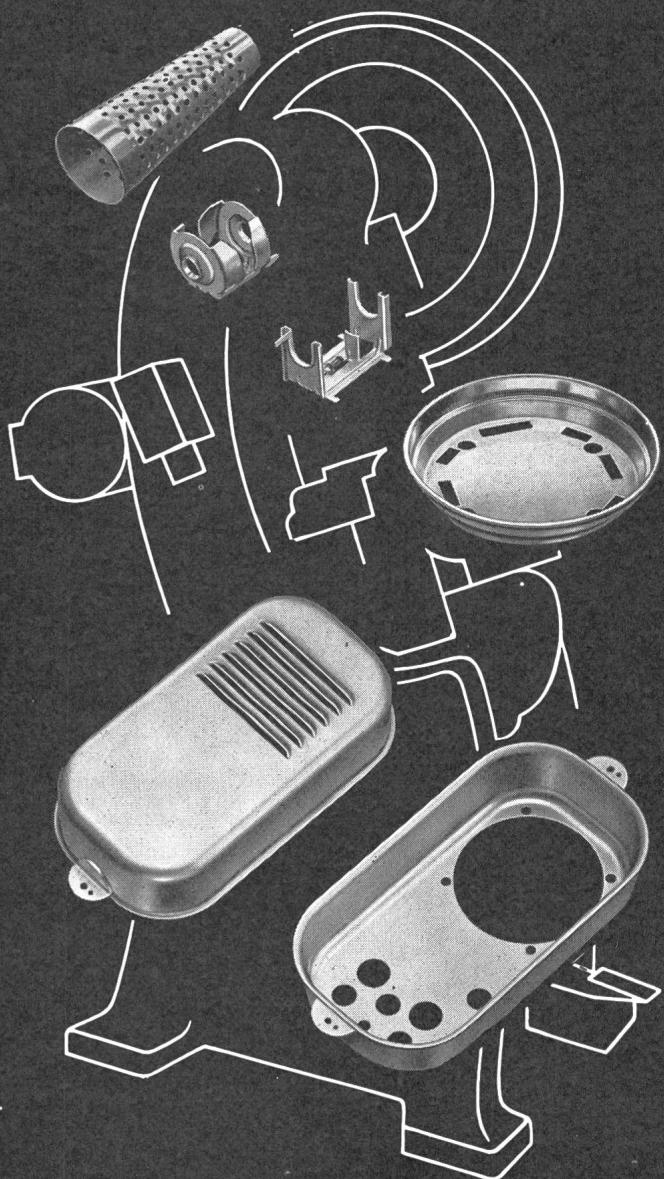
**H. Baumann & Cie.**

Inhaber W. Wyss & Co.  
Elektrotechnische Artikel en gros  
Zürich 5 | 31  
Josefstrasse 106 ☎ 051 | 42 41 33

# stanzen ziehen abstrecken



von Massenteilen aus Eisen,  
Bunt- und Leichtmetall  
Pressen bis 300 t

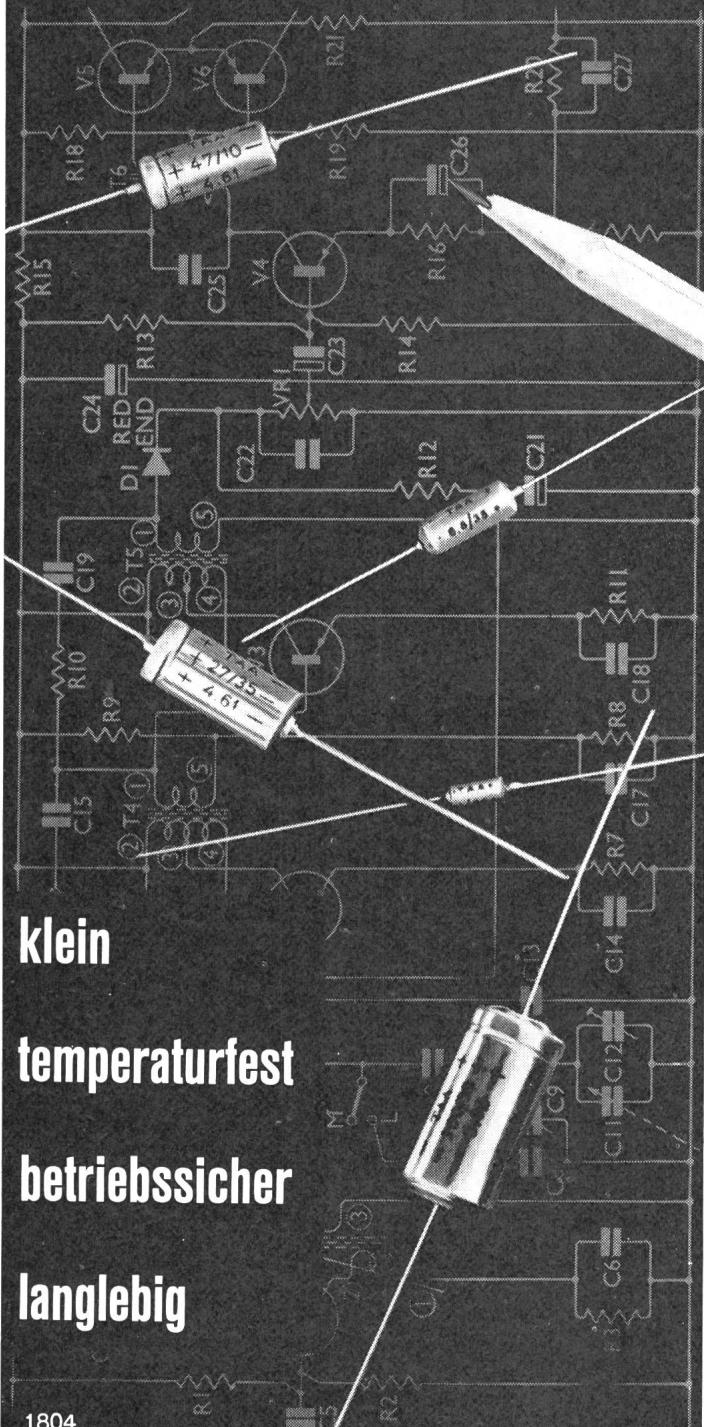


**Hermann Lanz AG**  
**Murgenthal** Tel. 063 3 43 41  
Schweiz

**ITT** *Standard*

# Tantalkondensatoren

mit festem Elektrolyten



temperaturfest

betriebssicher

langlebig

1804

**ITT**

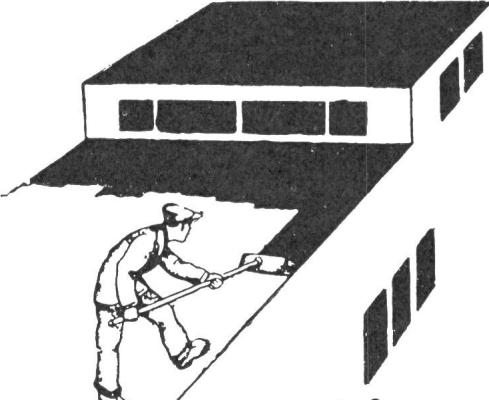
*Standard*

EINE ABTEILUNG DER  
STANDARD TELEPHON UND RÁDIO AG, ZÜRICH

ZÜRICH 4

ZWEIERSTR. 35

TEL. 051 / 25 45 10



# Terolin

Rostschutz- und Dichtungslack  
und Terolin-Kitt

Hitze-, kälte-, säurebeständig u. wasserdicht, für Eisen, Blech, Holz, Beton, Asphalt u. Bedachungen aller Art. Beste Unterwasserfarbe für Kraftwerke u. Schiffe. Kein Mennigvorstrich.

Seit 45 Jahren bewährt

Ausschliessliche Fabrikation:

**R. KÄLIN, BASEL**

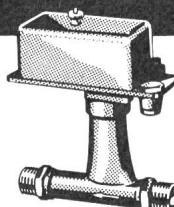
Büro und Lager: Vogesenstrasse 167,  
St. Johannhof, Geleise B 6      Telefon (061) 43 02 23

Mustermesse Basel 1963

Baumesse Halle 8, Stand 2936

PRT

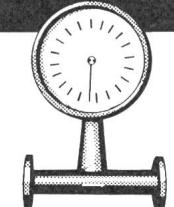
zum Überwachen...



... des  
Durchlaufstromes  
von flüssigen  
und  
gasförmigen  
Medien,

PSKT

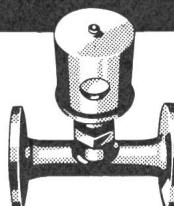
zum Messen...



haben sich die  
Strömungswächter  
der Serienreihe  
**PONDO**  
hervorragend  
bewährt.

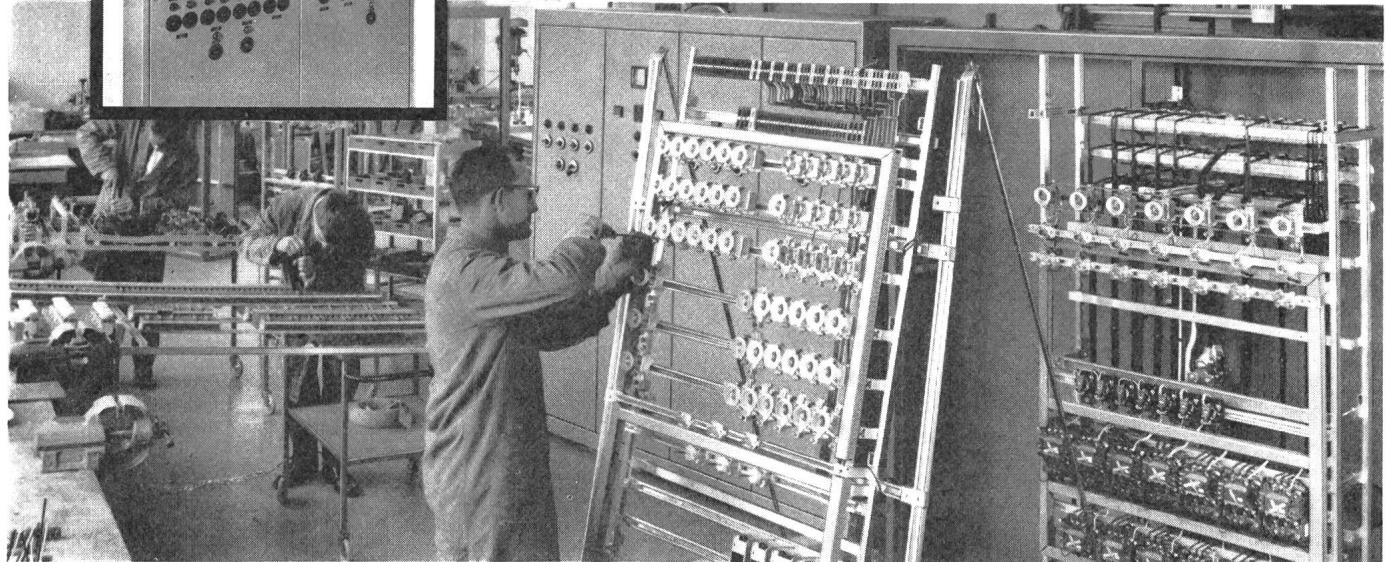
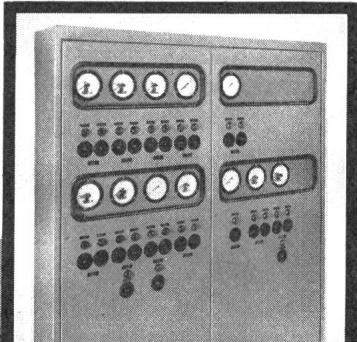
PRAO

zum Regeln...



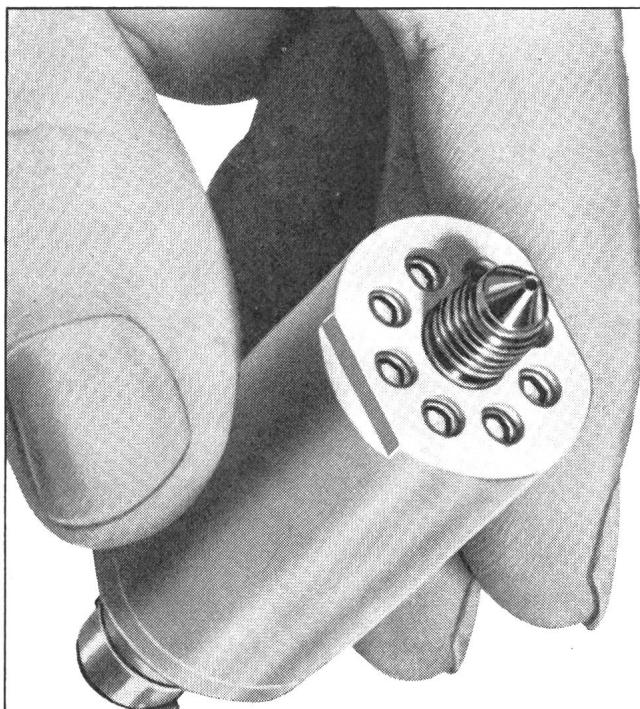
Wir liefern  
auch für Sie  
das geeignete  
Gerät.

**VICTOR ASPER MASCHINENBAU**  
KÜSNACHT/ZH  
051 / 90 52 21 / 90 09 04



**Schaltag**  
AKTIENGESELLSCHAFT

Fabrik elektr. Apparate und Schaltanlagen Zürich-Wallisellen  
Industriestrasse 33, Telefon (051) 931111/931621

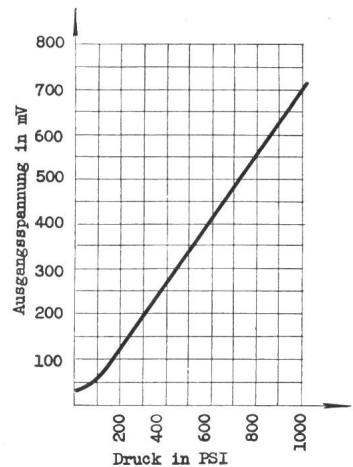
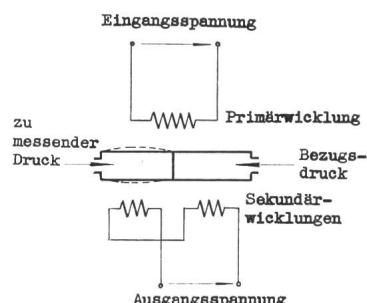


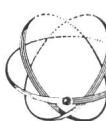
## Compu - Tran- Druckgeber

Differentialtransformatoren mit einem unbeweglichen Kern in der Form eines zweiteiligen Hohlzylinders messen Druckunterschiede von Gasen und Flüssigkeiten.

Die magnetische Kopplung zwischen der primären und den beiden sekundären Wicklungen ist von der Permeabilität des Kernmaterials abhängig, die der durch den angelegten Druck verursachten Dehnung der Kammerwände proportional ist.

Ausführungen für Grenzdrücke von 28 kg/cm<sup>2</sup> bis 700 kg/cm<sup>2</sup> bei einer Linearität von 1%.



**TELION**  **elektronik**

Telion AG. Albisriederstr.232 Zürich 47 Tel.051/54 99 11

neue Klingel ist da

der

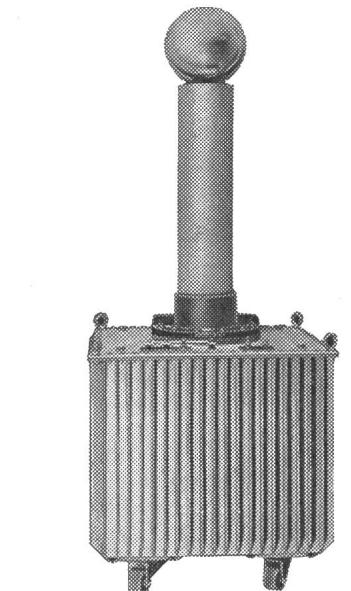


Universell im Einsatz  
Kostensparend  
Moderne Form  
Kleine Abmessungen  
Große Leistung  
Für Ein- und Aufbau

Klingel-Transformator  
Typ 1a 1,5  
Leistung 15 VA  
Primärspannung 220V  
Sekundärspannung 4-6-10V  
Sekundärstrom bis 1,5A

**KNOBEL** **ENNENDA**

Elektro-Apparatebau  
F. Knobel + Co. Ennenda  
Verkaufsbüro Zürich 31  
Limmatstr. 73, Tel. 051.428855



Prüftransformator 100 KV

Fabrik  
für Transformatoren,  
Schaltanlagen  
und Elektroapparate

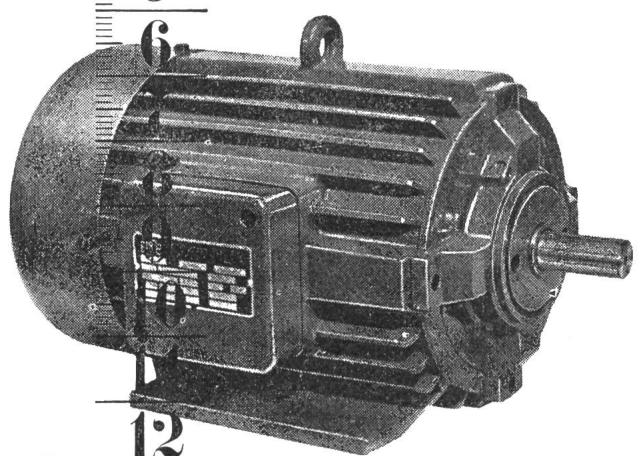
**ERNST SCHLATTER AG**



Dübendorf-Zürich Überlandstr. 103  
Telefon (051) 85 73 00

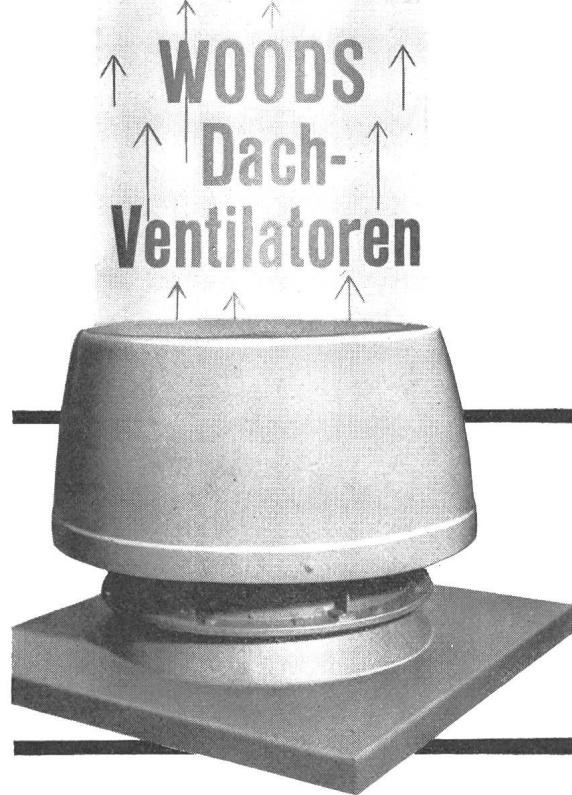
**Motoren nach Mass**

aber auch  
IEC-Normmotoren liefert



**EMB Elektromotorenbau AG**  
Birsfelden Schweiz Telefon 061/411850

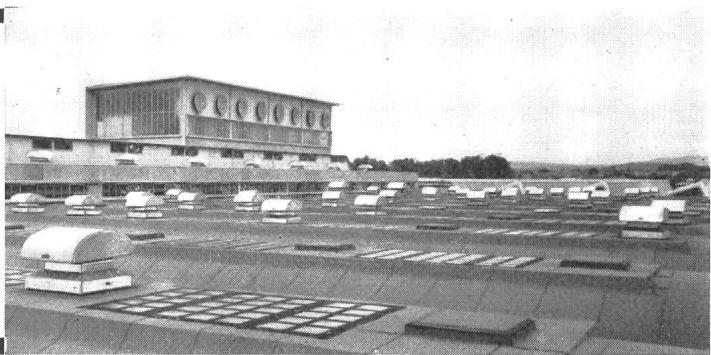
Für Fabriken mit Schräg- und Flachdächern die einfachste und günstigste Ventilationsart :



**WOODS-JET Strahl-Dachentlüfter** saugt schädliche Gase, Rauch, Dampf, staubige Luft oder überschüssige Wärme zwangsläufig, blitzschnell ab und schleudert die Abgase in einem vertikalen Strahl von hoher Geschwindigkeit in beträchtliche Höhe, so dass ein Zurückfallen kaum mehr möglich ist.

WOODS-JET lässt sich auf Schräg- und Flachdächern einfach montieren. Absolute Betriebssicherheit!

- ★ Allwettergeschützter Woods-Spezialventilator
- ★ geschweisster, feuerverzinkter Sockel
- ★ automatischer Verschluss, Lagerschmierung
- ★ Wetterschutz aus gepresster Glasfaser



Aus dem grossen Fabrikationsprogramm in Woods-Dachventilatoren lässt sich für jeden Fall der richtige Typ auswählen.



Ausführliche Prospekte und Beratung durch:  
**A. WIDMER AG., Sihlfeldstr. 10, Zürich 3**  
Tel. 051/33 99 32-34

67

## Fachleute wählen für elektronische Geräte IRC-Bauelemente weil technisch erprobt, zuverlässig und preiswert



- Kohle- u. Metall-Schichtwiderstände ●
- Hochfrequenz- u. Hochspannungs-Widerstände ●
- Präzisions- und Hochlast-Drahtwiderstände ●
- Harzverpackte Grundschaltungen für digitale Stromkreise ●
- Widerstandelemente in Scheiben und Streifen ●
- Geckapselte Metallfilmwiderstände für ungewöhnlich grosse Qualitätsansprüche ●
- Drahtwiderstände in Keramikwanne für hohe Umgebungstemperaturen ●
- Sicherungswiderstände ●
- Mehrfachleiter-Flachkabel ●
- Biegsame, mehrschichtige, in beliebigen Formen erhältliche geätzte Schaltungen ●
- Halbleiter-Produkte ●
- Druck- u. Verschiebungsgeber

Telion AG., Zürich 47, Tel. 051/54 99 11

**TELION**  **elektronik**

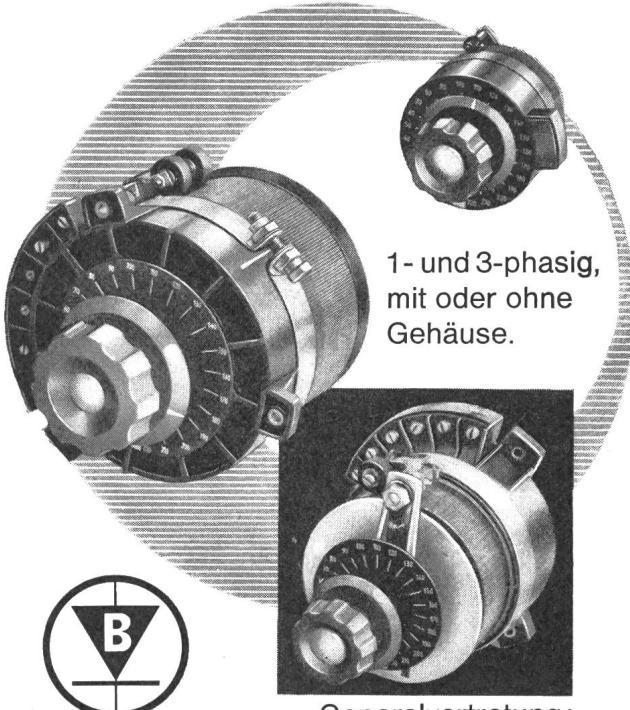
# Wir bringen Licht in Lichtprobleme

Industrie für technische  
Beleuchtung  
Uraniastr. 16, Zürich  
Telefon 051 - 23 77 33



## Ringkern- Regeltransformatoren

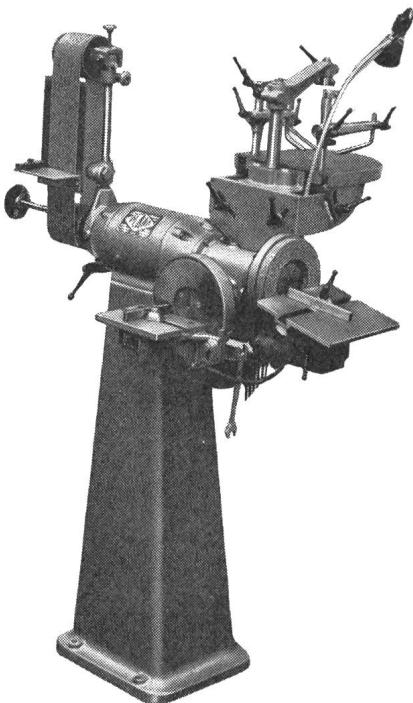
Schuntermann & Benninghoven



Generalvertretung:

**Walter Bertschinger AG**  
Luzern, Lindenstr. 15

Neu Praktisch



Hubfeilen  
Sägen  
Stichsägen  
Flachsleifen  
Anrunden  
Feilen an der  
Fräzerscheibe  
Bandschleifen  
Kantenbrechen  
Polieren  
Bürsten

immer rationell  
mit der PLANO

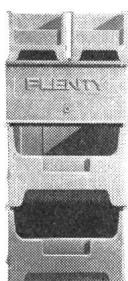
**LANDERT-MOTOREN AG., BÜLACH/ZH**

Elektromotoren- und Maschinenfabrik  
Telephon (051) 96 11 43



Willkommene  
Helfer für Ihren  
Betrieb

**PLENTY**



PLENTY – die neuen Sicht-Lagerbehälter aus hochfestem Polystyrol (Pat. Gebr. Sulzer AG). Überzeugende Neuerungen helfen Platz, Kosten, Arbeitszeit und Nerven sparen.

Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation oder Muster für Versuche.

**DRAWAG AG**

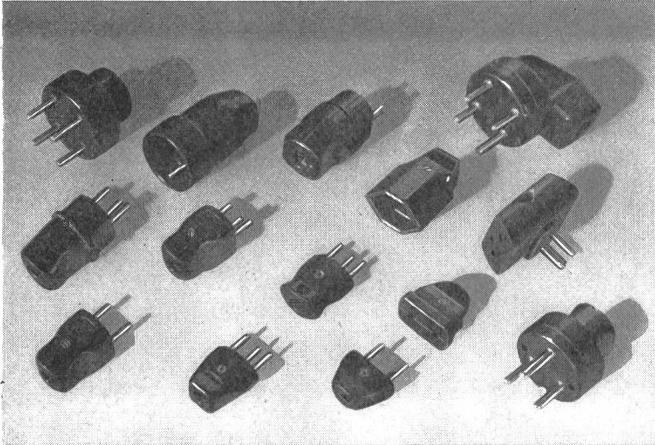
Regensdorf ZH 051 - 94 40 44





## **Steckkontakte für Niederspannungsanlagen**

SEV-geprüft  
und kurzfristig bei den Elektro-Grossisten erhältlich



**ELECTRO-MICA AG Mollis Tel. (058) 441 24**

## **NEUHEIT**

LIWA-Sicherheits-Steckdosen mit Schutzkontakt für das neue Steckkontakteinsystem.

**GEWALTIGER FORTSCHRITT FÜR DIE UNFALL-VERHÜTUNG!**

Keine stromführenden Kontakthülsen mehr, dank der Unterbrechung der Stromzufuhr in der Steckdose selbst. Keine verbrannten Kontakte mehr, da Unterbruch der Stromzuführung, bevor der Stecker ganz herausgezogen wird.

**OHNE EINGEFÜHRTEN STECKER KEIN STROM!**

Sicherheit bei absichtlicher Einführung leitender Gegenstände.

Sicherheit bei Berührung der Steckerstifte mit den Fingern.

Formschöne Ausführung für Steckdosen mit Sperrkragen, dank der geringen Versenkung von nur 6 mm. Für Räume mit unbeschränkter Zulassung transportabler Apparate No. 1111 Pmi.

Für Räume mit beschränkter Zulassung transportabler Apparate No. 1211 Pmi.

Form und Größe sind gleich wie die bisherigen, gewöhnlichen UP Steckdosen.

⊕ Patent. SEV-geprüft, 2 p + E 10 A — 250 V.

Verlangen Sie bei Ihrem Grossisten ausdrücklich die **LIWA-SICHERHEITS-STECKDOSE**, geringer Mehrpreis gegenüber den üblichen Modellen. Unterputz lieferbar.  
**LIWA R. Walter & Co., Biel.**

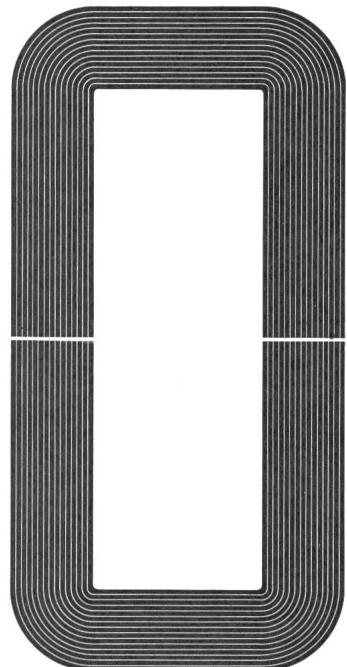
## **Schnittbandkerne**

aus kornorientiertem Transformatorenblech  
Typenreihen entsprechend DIN 41303  
sowie Sonderfertigungen

**kurze Montagezeiten**  
**geringes Gewicht**  
**niedrige Verluste**  
**geringe Streuung**

**Abteilung Magnetische Werkstoffe**

**Dr. Ing. M. Koenig Zürich 1 Tel. 051/239750**

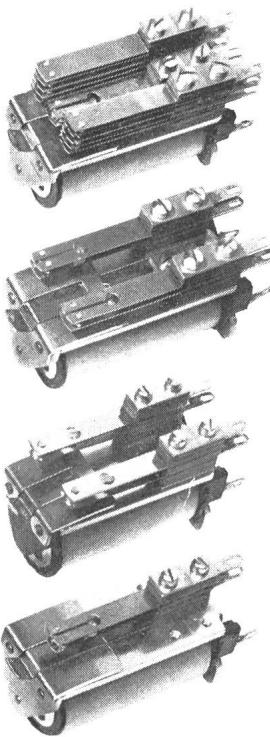


**KOENIG**

Schilder

Wetra.ca

022 4117 20



# RELAIS

## «Moser-Baer»

für Gleich- und Wechselstrom-Erregung  
Kontakte für Stark- und Schwachstrom  
Thermorelais, Schrittschaltrelais  
Viele Kombinationsmöglichkeiten  
**KURZE LIEFERFRISTEN**

Verlangen Sie Auskünfte und Detailprospekte bei

**J. BOSSHARD**

UHRENANLAGEN UND ELEKTRISCHE APPARATE

LAUSANNE

ZÜRICH

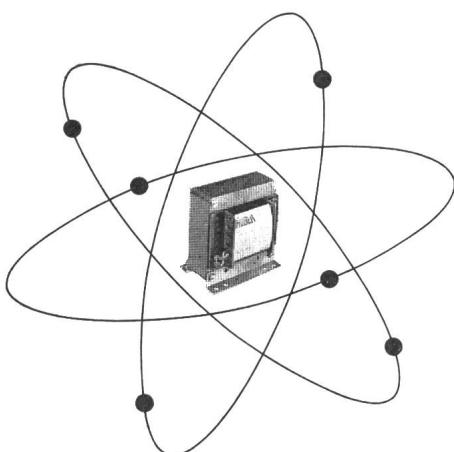
Chemin de Chandolin 1

Telefon (021) 23 84 83

Leutschenbachstr. 71

Telefon (051) 48 02 02

**HUBER**



Verlangen Sie Unterlagen oder Offerten

Wir fabrizieren für  
REGELTECHNIK und ELEKTRONIK  
Ein- und Dreiphasentrans-  
formatoren bis 80 KVA und  
übernehmen Wickelarbeiten nach  
Ihren Angaben

**HUBER**

J. Huber-Buck

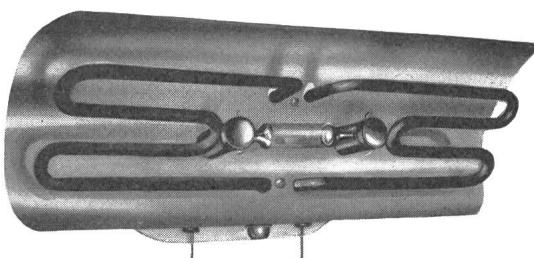
Zürich 11/50  
Neunbrunnenstrasse 55  
Telefon (051) 48 59 11/12

**TRANSFORMATOREN**

**Lükon**

WAND STRAHLER

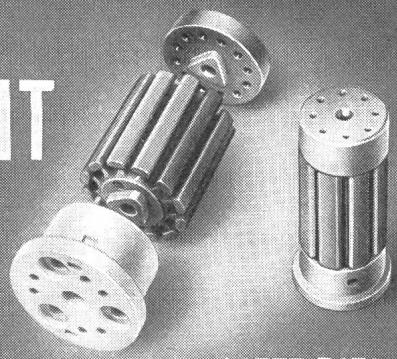
Eine interessante Weiterentwick-  
lung stellt das UV- Gerät dar, für  
die kombinierte Anwendung von  
infrarot und ultraviolet.



Lükon Wandstrahler sind ideale Wärmespender  
für Badezimmer, Douchenräume, Ankleidekabinen  
und Kinderspielzimmer.

FABRIK FÜR ELEKTROTHERMISCHE APPARATE  
PAUL LÜSCHER, TÄUFFELEN BE, TEL. (032) 735 45

**Kohler**  
**STEATIT**



OFENFABRIK KOHLER A.G. METT-BIEL  
ABT. STEATIT

TEL. (032) 2 83 41

Wäsche trocknen leicht gemacht mit



neu grossartig  
sensationell

hat auf einem kleinen Raum Platz  
kinderleicht zu handhaben  
immer sofort trockene Wäsche

Generalvertretung

**Ratro-Vertrieb, Postfach 134, Aarau 1** M. Grüter, Tel. (064) 7 11 06  
Verkaufsleitung Tel. (064) 4 16 44

Vertretungen sind neu zu vergeben.

Für die  
Verarbeitung von  
gedruckten  
Schaltungen

3235.01

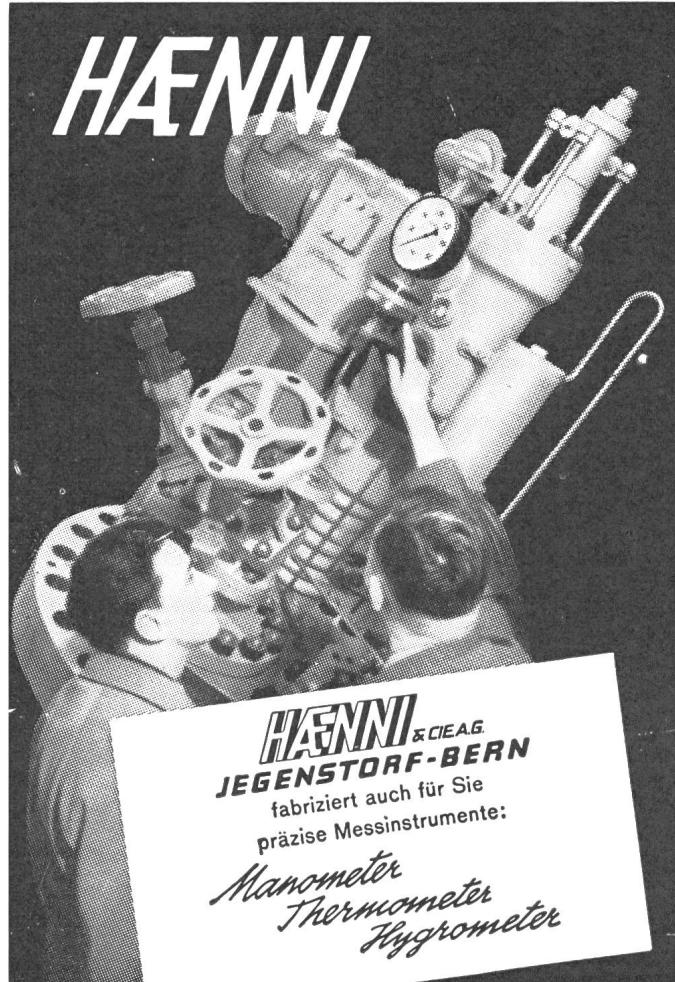
ELSOLD-Lötzinndraht, korrosionsfrei, kupferspitzen-schonend, nach PTT-Vorschriften  
Speziallötzinn mit verzögerter Oxydation.  
ZEVA-Kleinlötkolben und Hochleistungslötkolben.  
ZEVA-Flachbäder mit Temperaturregulierung.  
Halb- und vollautomatische Lötmassen.  
ZEVA-Lötlacke, Kolophonium usw.

Verlangen Sie bitte unsere Beratung, Unterlagen  
oder Muster.

**SAUBER + GISIN AG ZÜRICH 8**  
Höschgasse 45 Telephon (051) 34 80 80

**SAUBER + GISIN**

**HÆNNI**



**HÆNNI & CIEAG**  
**JEGENSTORF-BERN**  
fabriziert auch für Sie  
präzise Messinstrumente:  
*Manometer*  
*Thermometer*  
*Hygrometer*

**E - T - A**

**SCHALTGERÄTE**

1 polig

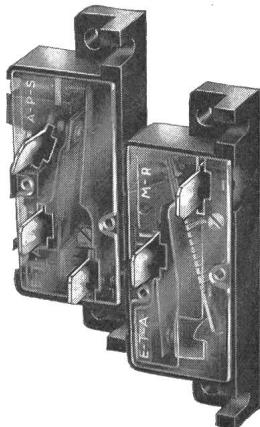
**A-P-S Anlauf-Phasen-Schalter**

**M-R Schalt- und Schutz-Relais**

Für Ströme von 0,1-10 Amp.  
(M-R bis 15 Amp.)

Für Spannungen bis 250 V~

Als **Einzelgeräte** und als fertig verschaltete **Kombinationen** für direkte oder getrennte Montage an Wechselstrom-Motoren und -Apparate sowie als **Spezial-A-P-S/M-R-Kombination** für Kältekompresoren



**Ellenberger & Poensgen GmbH**

8503 Altdorf bei Nürnberg  
Tel. 09124/215 Telex 06/22381

Vertretung für die Schweiz:

Henri Grandjean, Reinach / BL, Tel. 061 / 82 75 18

Ausführliches Katalogmaterial auf Anfrage

# BELEUCHTUNGEN + LICHTREKLAMEN

- erste Qualität
- zuverlässiger Servicedienst
- unverbindliche Offeren

**LAUSANNE**  
021 25 71 13

**ZÜRICH**  
051 47 67 27

**BERN**  
031 9 14 68

**BASEL**  
061 23 07 45

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
039 2 31 36

**WESTI-neon** SA

Elektr. Unternehmung sucht

44

## Elektroingenieur oder Elektrotechniker

als Betriebsleiter.

Interessante Position für initiativen und im Bau elektr. Anlagen erfahrenen Fachmann.

Bewerber gesetzten Alters wollen bitte Offerte mit Lebenslauf und Gehaltsansprüchen einreichen an

**JAKOB KOWNER AG**, Zürich 1, Oberdorfstrasse 8.

Durch Umstellung auf Zentralsteuerung haben wir preisgünstig abzugeben:

78

## Schaltuhren in Bakelitgehäuse

Fr. 15.— Typ U Tarif-Uhr für 2-fach Tarif  
Fr. 20.— Typ U3SD Tarif-Uhr für 3- und 2-fach  
Fr. 25.— Typ U3SDCF Tarif  
Fr. 30.— Typ ZTD-3CD2RD Zeit-Sperrschalter und Tarifschalter für 3- und 2-fach Tarif, Sperrschalter mit dreidrähtiger Temperatursteuerung

30 Amp.

Zeit-Sperrschalter, 2-polig, 10 A

Zeit-Sperrschalter, 3-polig, 10 A

Gemeindewerke Horgen, Elektrizitätswerk

Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterstabes suchen wir

## Konstrukteure für Schalt- und Verteilanlagen

mit einiger Erfahrung auf diesem Gebiet.

## Konstrukteure für Entwicklungsarbeiten auf dem Sektor Installationsmaterial

Herren mit konstruktiver Begabung und Ideen für gute Detaillösungen wird ausbaufähige Stelle geboten.

Bewerber, welche an einer flotten Zusammenarbeit interessiert sind, wollen ihre handgeschriebenen Offeren mit den üblichen Beilagen unter Angabe der Gehaltsansprüche einreichen.

P 807 Lz

Wir bieten ein der Erfahrung und den Leistungen angemessenes Salär, 5-Tage-Woche und Personalfürsorge.

76

**Direktion Weber AG**, Fabrik elektrotechn. Artikel und Apparate, Emmenbrücke.

Aargauisches Elektrizitätswerk

Wir suchen für unsere Installationsabteilung zwei dipl.

## Elektro-Installateure

mit Meister- oder Kontrolleurenprüfung.

72

Arbeitsgebiet: Kontrolle der Hausinstallationen in unseren Detailgemeinden; Beratung der Abonnenten in technischer und tarifarischer Beziehung.

Geboten werden: Gutes Salär, staatliche Pensionskasse, 44-Stunden-Woche, vorläufig jeden 2. Samstag frei, Autoentschädigung, Spesen. OFA 3697 R

Wohnort: Aarau und Umgebung oder Fricktal.

Offeren mit Angabe des frühesten Eintrittstermins, Zeugnisabschriften, Photo und Referenzen sind zu richten an Aargauisches Elektrizitätswerk Aarau, Bahnhofplatz.



## Wir vergeben die Vertretung

unseres umfangreichen Ventilatorenprogramms (Wand-, Rohr- und Hochleistungsventilatoren, Tisch-, Decken- und Fensterlüfter, Spezialkonstruktionen für die Kälte-, Klimate- und lufttechnische Industrie) für die gesamte Schweiz oder evtl. Teilgebiete. Die Führung eines Auslieferungslagers ist notwendig. Unternehmen mit guten Kontakten zum Fachhandel und zur einschlägigen Industrie wollen sich bitte an uns wenden.

**Helios-Apparatebau KG., 722 Schwenningen/N., Süddeutschland**

77



Nous cherchons pour notre usine de Gals (près de Thielle): un

## **mécanicien-électricien**

initiatif et sachant travailler de façon indépendante. Travaux en atelier et à l'extérieur. Age préféré entre 25 et 35 ans. Eventuellement stage de formation à l'étranger.

Un mécanicien-électricien en qualité de

## **Contrôleur**

et quelques

## **mécaniciens de précision**

qualifiés avec expérience.

Nous offrons des places stables, un travail varié et intéressant dans une usine moderne de moyenne grandeur. Semaine de 5 jours; institutions sociales développées.

70

Les intéressés sont priés d'adresser leurs offres à la **Compagnie pour l'Industrie Radio-Electrique**, Bunsengasse 16, Berne.



## **Ingegnere**

od

## **Elettro -Tecnico**

con pratica è cercato da Azienda municipalizzata quale **collaboratore** tecnico e amministrativo della Direzione per i servizi pubblici del Comune.

69

Ottima situazione. Massima discrezione.

Inviare offerte sotto cifra 28077 Publicitas Bellinzona.

P 28077/0

**sécheron**

La Société des Ateliers de Sécheron à Genève, recherche pour ses usines de construction de Matériel électrique de l'Est de la France

75

## **Ingénieur - Grande école**

de 32 à 40 ans, pour poste de Chef d'Exploitation, après période d'adaptation de 2 ans. Logement assuré.

P 95065 x

Faire offres avec curriculum vitae et photographie, au Secrétariat Général de la **S. A. des Ateliers de Sécheron**, Case postale Sécheron, Genève 21.

**Services Industriels de la Commune de Nyon**  
**Service de l'électricité**

La Municipalité met au concours une place de

## **Contrôleur des installations électriques**

Titre exigé: diplôme de maîtrise ou certificat fédéral de contrôleur d'installations électriques intérieures.

Age maximum: 30 ans.

Les candidats plus âgés devront remplir, en cas de nomination, les exigences financières de la caisse de retraite.

P 527-27 L

Les candidats devront être de bonne constitution physique, en bonne santé et capable d'initiative et être aptes à diriger du personnel, étant appelés à remplacer le chef monteur des réseaux.

74

Conditions de salaire: selon statut du personnel communal.

Semaine de 5 jours.

Faire offres au Greffe municipal de Nyon, avec curriculum vitae, certificats, photo, extrait du casier judiciaire.

Modernes Alpenkraftwerk sucht für die

## Betriebsleitung

einen

### Fachmann

elektrotechnischer oder mechanischer Richtung, möglichst mit Techniker- oder Meisterdiplom.

81

Es handelt sich um eine vielseitige, abwechslungsreiche Tätigkeit, die selbständiges Handeln und Verantwortungsbewusstsein erfordert. Die Stelle ist sehr gut bezahlt, eine betriebseigene Wohnung steht zur Verfügung.

P 501 Y

Herren deutscher Muttersprache — möglichst mit Italienisch- und Französischkenntnissen — (es kommen auch Italienischsprechende mit guten Deutschkenntnissen in Frage), die nicht allzu jung sind, mögen ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen einreichen unter **Chiffre A 120284 Y an Publicitas Bern.**

Ihre Anmeldung wird sehr vertraulich behandelt und zunächst von einem Treuhänder geprüft. Sie können ihm evtl. angeben, an welche Firmen Ihre Bewerbung nicht weitergeleitet werden soll.

## BKW



Wir suchen jüngeren, dipl.

### Elektrotechniker

als Betriebstechniker für unsere Betriebsleitung in Langnau i. E. Interessante und weitgehend selbständige Arbeiten im Betriebsbüro.

71

Geboten wird: Zeitgemäße Besoldung, teilweise 5-Tage-Woche, sowie gute Sozialleistungen.

Schriftliche Offerten mit Bild sind zu richten an **Bernische Kraftwerke AG**, Betriebsleitung Langnau i. E.

### Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Glarus

Wir suchen

### Zeichner

elektromechanischer Fachrichtung für zeichnerische, statistische und administrative Aufgaben beim Ausbau, Unterhalt und Betrieb unserer Verteil- und Erzeugungsanlagen.

67

Wir wünschen: Abgeschlossene Zeichnerlehre, Initiative, Selbständigkeit, Schweizer Bürger, gute Gesundheit.

Wir bieten: Abwechslungsreiche Tätigkeit, gutes Arbeitsklima, guter Lohn, Pensionskasse.

Interessenten bitten wir, schriftlich oder telephonisch mit uns in Verbindung zu treten.

Direktion der  
**Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Glarus**  
Telephon (058) 5 23 21



In unser neues Hochspannungsprüflokal suchen wir einen

73

### Dipl. Elektrotechniker

für die Bearbeitung von Versuchen und Prüfungen von Kondensator-Durchführungen.

Ferner einen

### Dipl. Elektrotechniker

Richtung Starkstrom, für Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiete der Hochspannungsdurchführungen.

Interessenten, die über einige Fremdsprachenkenntnisse verfügen sollten, bitten wir, uns unter **Kennziffer 304** zu schreiben, oder telefonisch (051/52 52 00) eine Besprechung mit unserer Personalabteilung zu vereinbaren.

**MICAFIL AG, Zürich 9/48**

# **Hasler-Signal**

AKTIENGESELLSCHAFT  
**Bern**

sucht zu baldmöglichem Eintritt für Abt. PRODUCTRON  
(Entwicklung von Anlagen für Produktions-Überwachung)

## **Fernmelde-Techniker**

mit Sprachkenntnissen französisch, englisch.

Tätigkeitsgebiet: Offerten, Entwicklung der Schaltungen und techn. Unterlagen, Kundenbesuch. 57

Wir bieten: Dauerstelle, Pensionskasse, 5-Tage-Woche.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Foto, Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche erbeten an

**Hasler-Signal Aktiengesellschaft, Bern,**  
Engehaldenstrasse 18



Wir suchen einen

## **Elektrotechniker**

### **Arbeitsgebiet:**

Technische Abklärung der elektrischen Anlagen für Lastwagen, Omnibusse, Allrad- und gepanzerte Fahrzeuge. 52

Interessantes, vielseitiges Aufgabengebiet.  
Offerten sind erbeten an:

**MOWAG Motorwagenfabrik AG, Kreuzlingen**



**Das Eidg. Amt für Verkehr**

sucht

## **Bauingenieur**

mit Erfahrung in armierten und vorgespannten Beton- sowie eventuell in Stahlkonstruktionen.

### **Arbeitsgebiet:**

Technische Aufsicht über den Bau und Unterhalt der Brücken, Masten und Hochbauten der eidgenössisch konzessionierten Transportunternehmungen. Prüfung, in statischer und konstruktiver Hinsicht, von Projekten, sowie Beurteilung derselben. Abnahme von Bauwerken. Durchführung von Versuchen und Messungen.

## **Elektroingenieure**

mit Erfahrung im Bau und Unterhalt von Schienenfahrzeugen, bzw. von elektrischen Bahnanlagen.

### **Arbeitsgebiet:**

Technische Aufsicht über den Bau und Unterhalt des Rollmaterials, der Fahrleitungsanlagen, der Stromlieferungsanlagen und der Sicherungsanlagen der eidgenössisch konzessionierten Transportunternehmungen. Prüfung und Beurteilung von technischen Vorschriften und Projekten. Abnahme von neuen und umgebauten Fahrzeugen und Anlagen. Durchführung von Versuchen. Untersuchung von Unfällen.

Interessante, vielseitige und selbständige Arbeit im Innen- und Aussendienst. Besoldung im Rahmen der Besoldungsordnung für Bundesbeamte. Eintritt nach Übereinkunft. P 8945 Y

Muttersprache: Deutsch, Französisch oder Italienisch; gute Kenntnisse einer zweiten Amtssprache. 58

Offerten mit Lebenslauf, Abschriften von Berufs- und Studienausweisen, Photo und Gehaltsansprüchen sind bis 15. März 1963 zu richten an die

**Direktion des Eidg. Amtes für Verkehr, Bern 3**

**Liste offener Stellen.** Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 27 *Technicien-électricien ou technicien-mécanicien ou praticien*, ayant dans le domaine d'exploitation une formation correspondante comme chef d'exploitation et d'entretien. Capable de diriger seul sur place l'exploitation, les travaux de révision et le personnel d'aménagements hydro-électrique de moyenne importance, situés dans les alpes. Entrée à convenir. Poste indépendant et de confiance, activités très variées.
- 31 *Elektrotechniker*, bevorzugt Absolvent eines schweizerischen Technikums, mit etwas Praxis für die Bearbeitung wärmetechnischer Messprobleme, insbesondere Regulierungen für Heizungs- und Lüftungsanlagen. Französische und/oder englische Sprachkenntnisse erwünscht. Eintritt nach Vereinbarung. Dauerstellung bei Eignung. Fabrik elektrischer Instrumente. Kanton Zürich.

Abgemeldete Stellen: 1961: 277



Schlosser, seit längerer Zeit als Kabelmonteur tätig,  
sucht Stelle als 68

## Zentralenchef- Stellvertreter

evtl. Maschinist in Kraftwerk.

Offerten sind zu richten unter Chiffre 1319 an Publi-  
citas AG, Rorschach.

## Elektrizitätswerk Basel

Zufolge bevorstehender Pensionie-  
rungen suchen wir für unsere Ab-  
teilung Installationskontrolle 2—3

## Installations- kontrolleure

für die laufenden und periodischen  
Kontrollen der Hausinstallationen.

Erfordernisse: Fähigkeitsausweis  
als Elektromonteur mit einigen Jah-  
ren praktischer Tätigkeit und be-  
standener eidg. Meister- oder Kon-  
trolleurprüfung. 79

Pensionsversicherung, Fünftage-  
woche. P 979 Q

Bewerber, die an einer interessan-  
ten und verantwortungsvollen Tä-  
tigkeit bei guter Besoldung Freude  
haben, bitten wir um ihre handge-  
schriebene Anmeldung mit den üb-  
lichen Unterlagen.

**Elektrizitätswerk Basel**  
Postfach Basel 8

## Bernische Kraftwerke AG

Wir suchen

## Dipl. Elektroingenieur

für die Bearbeitung von energiewirtschaftlichen Fra-  
gen, Tarifproblemen und Rentabilitätsberechnungen so-  
wie für die praktische Anwendung der Ergebnisse.

Anforderungen: Absolvent einer technischen Hoch-  
schule. Sprachen: Deutsch und Französisch. Einige  
Praxis auf dem Gebiet der Elektrizitätswirtschaft er-  
wünscht.

P 60 Y

Dauerstelle mit Pensionsberechtigung.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind er-  
beten an die **Personalabteilung der Bernischen Kraft-  
werke AG, Viktoriaplatz 2, Bern.**

82



Wir suchen nach **Luzern** oder **Bellinzona**



## Dipl. Elektrotechniker

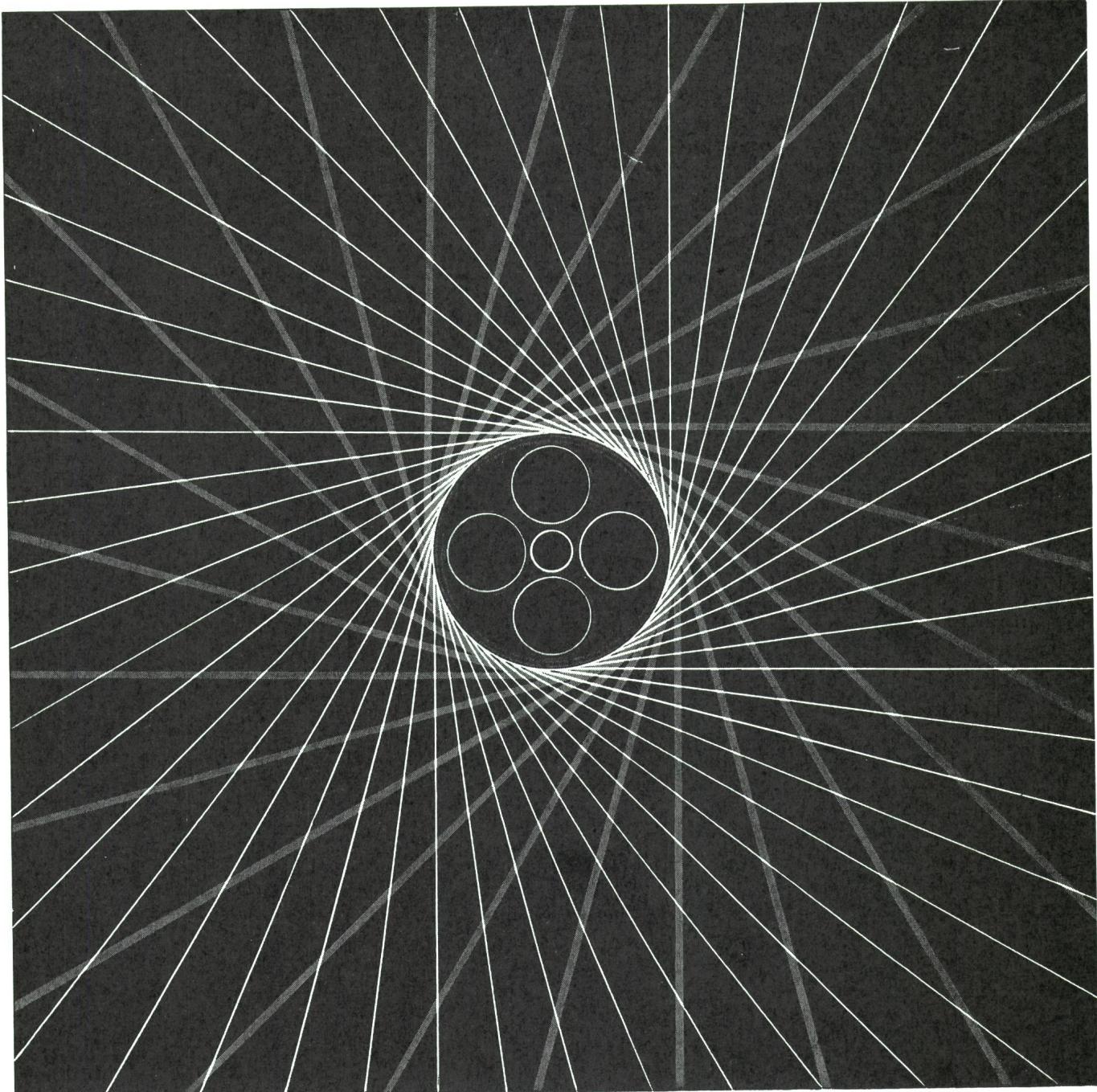
für die Projektierung und den Bau von Fahr-  
leitungsanlagen. Es wird Gelegenheit geboten,  
sich in dieses interessante Fachgebiet einzuarbeiten.

80



Handschriftliche Anmeldungen mit Lebenslauf  
und Zeugnisschriften sind an die Schweize-  
rischen Bundesbahnen, Bauabteilung der Kreis-  
direktion II in Luzern zu richten.

OFA 07 046



CRÉATION R. BOURQUIN BIENNE

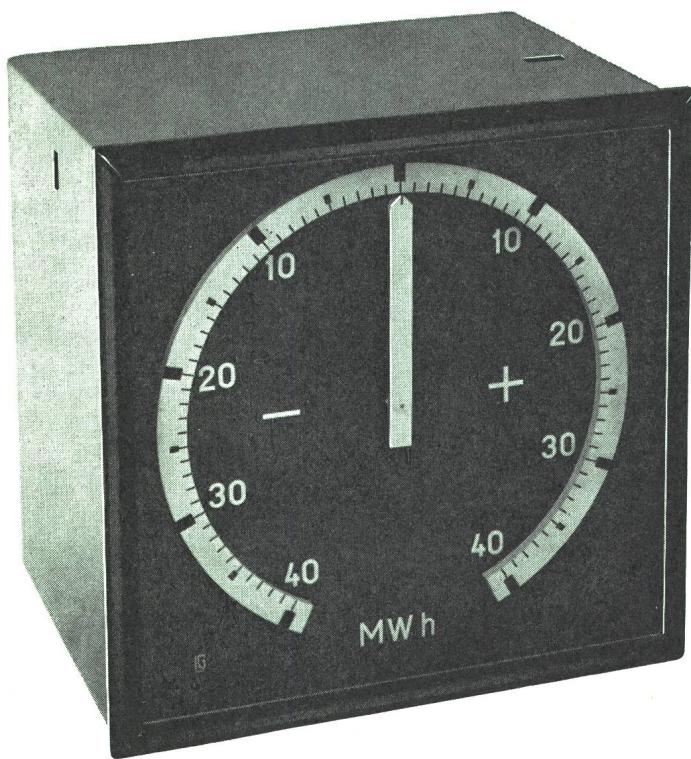
PAPIERBLEIKABEL

THERMOPLASTKABEL

**CORTAILLOD**

# IMPULS-DIFFERENZ-ANZEIGER

Ideal für die Produktionskontrolle: gestattet die direkte Ablesung der Abweichungen vom Produktionssoll. Vereinfacht ebenfalls die Überwachung und/oder Steuerung des Energieaustausches. Auf Grund des Zeigerausschlages können Lieferung und Bezug verglichen und – von Hand oder automatisch über ein Potentiometer – gesteuert werden.



**LANDIS & GYR**

Die beiden zu vergleichenden Größen – z. B. Ist- und Sollwert – werden vom Differenzanzeiger als Impulse aufgenommen und ihre Differenz als Zeigerausschlag (+ oder -) dargestellt. Die Rückstellung des Zeigers erfolgt elektrisch. Das Gerät kann pro Eingang bis 40 Imp/min verarbeiten. In Verbindung mit einem Potentiometer eignet es sich für Grossanzeige, Registrierung, Fernmessung, Fernregulierung usw.

**LANDIS & GYR  
AG ZUG**